## Washington Maryland Virginia

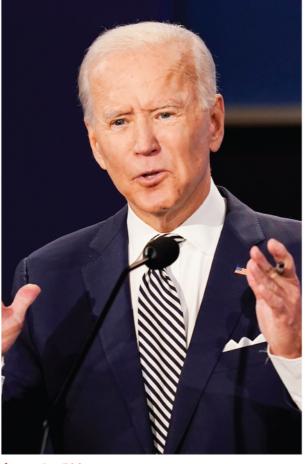
Viernes 9 de octubre del 2020

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 698

# En duda segundo debate





El presidente Donald Trump (izq.) y el candidato demócrata Joe Biden están listos para un segundo gran debate presidencial. Pero hasta el cierre de esta edición los equipos de campaña no se ponían de acuerdo sobre el día, el lugar y si será en persona o virtual.

#### Ambas partes en desacuerdo. Comisión dirá la última palabra.

REDACCIÓN

WASHINGTON HISPANIC

a posibilidad de un segundo debate entre el presidente Donald Trump y el candidato demócrata Joe Biden se ha tornado incierta, al igual que el lugar donde se llevaría a cabo y si se enfrentarían en persona o virtualmente a través de pantallas. La polémica inició el jueves cuando la Comisión de

Debates Presidenciales, una organización sin tendencia partidista, anunció que el evento de la próxima semana en Miami se realizaría de manera virtual después de que Trump diera positivo al coronavirus y en medio de dudas sobre si el mandatario sigue siendo contagioso.

La campaña de Biden rechazó participar en un debate el 29 de octubre.

Pese al desacuerdo entre ambos equipos de campaña, quien tiene la última palabra es la comisión.

E incluso si Trump y Biden pueden acordar las fechas, la logística sería una pesadilla.

Encontrar una sede dispuesta a reprogramar sus actividades, con tan poco tiempo y en medio de la pandemia, no será fácil, e igual de incierta es la decisión si los eventos se realizarían en Miami y luego en Nashville, de acuerdo con lo planeado inicialmente.

Después de que Trump prometió no participar en el debate de la próxima semana si se lleva a cabo virtualmente, la campaña de Biden respondió proponiendo que el evento del próximo jueves -el segundo debate entre ambos- se postergara una semana "a fin de que el presidente no pueda evadir su responsabilidad".

|| Pág.7A

### Conductores de Maryland y Virginia deben a DC millones en multas de tránsito. Il Pág. 2A

Empresa eléctrica ofrece alivio para pagar utilidades en Virginia. II Pág.4A

Dan 65 años de cárcel a violador de dos mujeres salvavidas en Virginia.

II Pág.10A

Guatemala devuelve a más de tres mil inmigrantes hondureños a su país. Il Pág. 11A

## Gobierno de DC y empresas donan tabletas

## Abuelitos de Centro Vida en línea

**MAGALY MARCHENA** WASHINGTON HISPANIC

racias a la iniciativa de la Oficina de Asuntos Latinos de la Alcaldía de Washington, DC (MOLA, por sus siglas en inglés) con el esfuerzo de la empresa privada decenas de personas de la tercera edad del Centro Vida recibieron tabletas con servicio de internet para ayudarlos a socializar y permanecer conectados en estos difíciles momentos de pandemia.

En total fueron 120 ta-



Donaciones se dan gracias al gobierno local de Washington DC., conjuntamente con la empresa privada.

FOTO: CORTESÍA

bletas, 70 fueron donadas por Capitol Construction y 50 por la oficina de Envejecimiento y Vida Comunitaria de DC.

Además se sumó al esfuerzo ACSI Translation, quien donó \$5.000 dólares para garantizar que los adultos mayores que recibieron las tabletas tengan acceso a internet.

En el marco de las celebraciones por el Mes de la Herencia HIspana, se unieron otras empresas para llevar alegría a los abuelitos hispanos y poblaciones minoritarias a los que sirve Senior Vida Center, como el restaurante.

|| Pág. 6A

#### CALENDARIO COMUNITARIO

#### Servicios para familias en DC

La ciudad de Washington DC inauguró esta semana nuevos centros de éxito para familias en vecindarios con mayores necesidades. Estos centros ofrecen servicios integrales para los niños y sus familias y están localizados en el Ward 7 y Ward 8. Para más información pueden llamar al (202) 442-6100. Si necesita beneficios de alimentos y/o servicios médicos llamar al (202) 727-5355.

#### Clases de alfabetización

El Centro de Alfabetización en Español (CENAES) informa que ofrecerá clases presenciales y virtuales. Para más información llamar a Mario Gamboa al (202) 6073901 o a través del correo electrónico mario@cenaes.org. Gracias al apoyo del gobierno de DC estarán donando guantes, mascarillas y gel desinfectante a los

#### Academia de Soporte Directo

La Academia de Soporte Directo informa que están abiertas las inscripciones para su siguiente programa de capacitación para personas con alguna discapacidad intelectual. El programa permite que alcancen un nivel de desarrollo para mejorar su calidad de vida. El próximo curso empezará el 27 de octubre y las clases se dictarán en línea por zoom. Para saber si califica y presentar una solicitud comunicarse con Erica Thomas a través del correo electrónico ethomas@rcmofwashington.com

#### Done sangre y plasma

En estos tiempos de pandemia se vuelve más necesario convertirse en donante de sangre. En estos momentos usted puede convertirse en un donante de sangre, plasma y plaquetas. Cabe mencionar que el centro Inova está realizando a todos los donantes una prueba de anticuerpos de COVID-19. Si está interesado en convertirse en donante y ayudar a salvar vidas haga una cita llamando al 1-866-256-6372





Johnny A. Yataco

**Nelly Carrión** 

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters

Sara Corral

Mónica Peña Karen Sun Account Executives Álvaro Ortiz Photographer

Renzo Espinoza Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

8757 Georgia Ave. Suite 430, Silver Spring, MD 20910 240-450-1779 fax 301-588-5888 © All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles. News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com



DC busca llegar a un acuerdo para sancionar infractores

## Conductores de MD y VA deben millones en multas de tráfico

**MAGALY MARCHENA** WASHINGTON HISPANIC

ara nadie es una novedad que para conducir en Washington, DC hay que tener mucho cuidado porque la ciudad se ha ganado la fama de emitir miles de multas por infracciones de tráfico v estacionamiento.

En este contexto, el Departamento de Motores y Vehículos del Distrito de Columbia reporta que los conductores de Maryland y Virginia deben más de \$373 millones de dólares, una cantidad acumulada en los últimos cuatro años.



La alcaldesa Muriel Bowser espera llegar a un acuerdo con los estados para que los infractores cumplan con sus obli-

Según un reporte de principio de año, el Distrito emitió más de mil millones de dólares en multas en sólo

Esta situación es una muestra de que los conductores de ambos estados están evadiendo las consecuencias de violar las leves de tránsito, algo que preocupa a las autoridades.

Para hacer frente a esta situación, el concejo de DC aprobó recientemente un proyecto de ley de transporte que permite a la alcaldesa Muriel E. Bowser negociar acuerdos de reciprocidad con Virginia y Maryland.

Los acuerdos podrían garantizar que los conductores en esos estados enfrenten consecuencias cuando violen las leves de tránsito de D.C.

Por ejemplo, un acuerdo podría permitir la suspensión de registros y licencias de conducir de los conductores de Maryland y Virginia si acumulan suficientes multas. Maryland y Virginia recibirían un porcentaje de las multas recuperadas.

No está claro si los dos estados apoyarían tales acuerdos.

El administrador de relaciones públicas de AAA Mid Atlantic, John Townsend, señaló en una ocasión que no ha sabido de otra jurisdicción que haya generado tanto dinero en multas de tránsito como el Distrito de Columbia.

Townsend ha expresado que esta manera de generar dinero no ha probado que haya logrado una ciudad más segura. También señaló que no existe evidencia que las altas multas y el uso de cámaras se traduzcan en menos accidentes.





denos un Like en Facebook. síganos en Twitter!

Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M .- 5:00 P.M. SÁBADOS: 9:00 A.M .- 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamento para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad. Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.







Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

**BUENOS AIRES \$879** MONTEVIDEO \$843 **SANTIAGO** \$619 **ASUNCION** \$795 **Honduras** 390 Guadalajara 395 Managua 395 Veracruz 329 San Jose 420 395 Leon Caracas 879 Los Angeles 197 380 **Panama** 138 Madrid 520 395 Monterrey

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

#### ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385 1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003 7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460 474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123 474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA **\$460** LA PAZ \$598 \$372 **BOGOTA** 

SAN SALVADOR \$368 **GUATEMALA** \$372 **MEXICO** \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

PARA ATENDER EN INVIERNO

## Fairfax ofrece ayuda a restaurantes

MAGALY MARCHENA WASHINGTON HISPANIC

n época de pandemia muchos negocios han tenido que reinventarse y el grupo que más ha sufrido es el de los restaurantes.

Con el inicio de las fases graduales de reapertura, los restaurantes tuvieron que adaptarse para seguir las guías de seguridad y muchos de ellos para poder attender a sus comensales optaron por sacar al aire libre sus mesas, sea en patios y hasta en la acera.

Pero, con la llegada del frío las cosas cambian, así que la ciudad de Fairfax está ofreciendo ayuda financiera para que los restaurantes puedan acomodar y aclimatar sus ambientes para la temporada de invierno.

La ciudad de Fairfax

está asignando \$300,000 dólares para micro subvenciones de \$3,000 dólares cada una para hasta 100 restaurantes locales para adquirir calentadores, carpas, iluminación, muebles y jardinería.

Las solicitudes para obtener las subvenciones las comenzarán a recibir a partir del 9 de octubre y se otorgarán por orden de llegada.

La ciudad está obteniendo fondos como parte de la Ley federal de ayuda, alivio y valores económicos del coronavirus, en relación con la pandemia.

"Entendemos que el clima más frío requerirá que nuestra comunidad de restaurantes reconsidere algunas de sus estrategias para comer al aire libre", dijo el alcalde de la ciudad de Fairfax, David Meyer.

El Distrito también está ofreciendo subvenciones similares de hasta \$6,000 para restaurantes independientes y de propiedad local.

## Washington extiende decreto hasta el 31 de diciembre

# DC y MD reafirman estado de emergencia por COVID-19

MAGALY MARCHENA WASHINGTON HISPANIC

or ser considerada la pandemia de coronavirus una catástrofe de salud pública en muchos estados, el Distrito de Columbia y el estado de Maryland reafirmaron esta semana el estado de emergencia en sus jurisdicciones.

En el caso de la capital estadounidense, la alcaldesa Muriel Bowser decidió extender el estado de emergencia hasta el 31 de diciembre de 2020 mientras que Maryland renovó su decreto sin expresar una fecha de duración.

Maryland ha estado renovando su declaración de estado de emergencia desde que se decretó por primera vez en marzo de 2020. Esta sería la novena vez que la renueva.

"La propagación de la COVID-19 sigue siendo una amenaza inminente a la salud, la seguridad y el bienestar de los residentes en el Distrito de Columbia lo que requiere que sigamos declarando que se trata de una emergencia



Muriel Bowser, alcaldesa de DC anuncia nuevas regulaciones.

de salud pública", según expresa la orden de la alcaldesa Bowser.

Más de 15,000 residentes del Distrito han dado positivo a una prueba de COVID-19 y 632 han muerto debido a la enfermedad. El Distrito de Columbia se encuentra actualmente en la fase 2 de reapertura, la cual empezó el pasado mes de junio.

Esta última declaración de emer-

gencia en DC incluye algunas nuevas disposiciones, entre las que se encuentran alientar a las empresas que no son esenciales y no minoristas a desarrollar planes para el regreso físico de sus empleados de manera gradual, según las guías del departamento de Salud.

Asimismo, la nueva orden de emergencia en DC incluye la derogación de la prohibición de los deportes de alto contacto, así como el establecimiento de reglas para la concesión de permisos y el uso de campos e instalaciones.

De igual manera, el Distrito también requiere que las personas que utilizan los servicios públicos proporcionen sus datos personales de contacto con el fin de rastrearlos en caso de algún contagio.

#### **En Maryland**

La primera declaración de emergencia se dio el pasado 5 de marzo en un esfuerzo por controlar la propagación del virus.

Desde ese momento, 128,000 residentes han dado positivo al COVID-19 y más de 3,800 han muerto.



## IMPACTOS EN EL PRESUPUESTO POR LA COVID-19

La pandemia le ha costado a Metro cientos de millones de dólares y el número de pasajeros sigue siendo extremadamente bajo. El servicio que se brinda hoy solo es posible gracias a los fondos federales (Ley CARES) que pronto se agotarán. Sin ayuda federal adicional, Metro tendrá que utilizar todas las opciones para equilibrar el presupuesto. Esto incluye reanudar el cobro de tarifas de Metrobus, limitar el uso de contratistas, dar licencias no remuneradas a los empleados y aplazar algunos gastos del programa de capital. Pero también se necesitarán recortes de servicios y despidos a partir de diciembre.

#### Las propuestas incluyen:

**(** 

Acortar el servicio de Metrorail (mayor tiempo de espera entre trenes)



Cerrar Metrorail antes



Continuar reduciendo los niveles de servicio y los horarios de Metrobus

### ¿Cómo le afectará esto?

#### Proporcione sus comentarios antes del lunes, 19 de octubre de 2020 a las 9 a.m.

Realice una encuesta y proporcione comentarios por escrito en wmata.com/budget



Proporcione sus comentarios en una audiencia pública virtual el martes, 13 de octubre de 2020 a partir de las 3 p.m. Regístrese para hablar antes de las 12 p.m. de ese día en wmata.com/budget o llamando al 202-962-2511.



Vea o escuche la audiencia a las 3 p.m. El martes, 13 de octubre de 2020. Únase en línea a través de wmata.com o YouTube, o llame al 202-962-2511 para obtener instrucciones para unirse por vía telefónica.

## Obtenga más información en wmata.com/budget.

Se solicita la participación pública independientemente de la raza, color, nacionalidad, edad, género, religión, discapacidad o estatus familiar. Para solicitar adaptaciones especiales bajo la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA, en inglés), ASL (lenguaje de señas estadounidense) u otros servicios de interpretación de idiomas (sin cargo), comuníquese con la Oficina del Secretario de la Junta al 202-962-2511 (TTY: 202-962-2033) o envíe un mensaje a speak@wmata.com tan pronto como sea posible, para que Metro pueda hacer los arreglos necesarios antes de la fecha de la audiencia pública.



## Empresa eléctrica ofrece alivio

## Se vence moratoria para pago de utilidades en VA

MAGALY MARCHENA WASHINGTON HISPANIC

i usted es de las personas que hasta el momento no se ha podido poner al día en

sicas debido a la pandemia del coronavirus debe saber que la moratoria en el estado de Virginia venció el 5 de octubre.

Esta moratoria que fue extendida el pasado 16 de octubre protegía a los usuarios de un corte de servicio básico como la electricidad, el gas o el agua.

. La comisión de la corporación estatal dijo que estaba de acuerdo con el fin de la moratoria y urgió a la Asamblea General de Virginia para que asigne fondos para ofrecer asistencia financiera directa a aquellas personas que no puedan cumplir con sus pagos.

A pesar del fin de la mo-



Autoridades recomiendan ponerse en contacto con las compañías a las que adeuda y pregunte por planes de ayuda en el pago de utilidades.

ratoria, compañías como Dominion Energy han indicado que no tienen la intención de cortar los servicios eléctrico por falta de pago de manera inmediata. La compañía respaldó la extensión de la moratoria y está ofreciendo a sus clientes hasta 12 meses para empezar a pagar sus balances, empezando desde el 15 de junio sin establecer un pago mínimo requerido para realizar el acuerdo.

Además de extender el tiempo de repago, Dominion señaló que ha extendido su programa de asistencia y elegibilidad conocido como Energy Share. Este es

el programa de ayuda para personas que enfrentan dificultades financieras.

Cabe destacar que bajo la Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica por Coronavirus (CARES) se ofrece asistencia para personas y empresas afectadas por la pandemia. En el estado de Virginia, como en otros estados, debe cumplir con algunos criterios de elegibilidad como tener un ingreso menor al 135% de las pautas federales de pobreza. Para mayor información llamar al 1-8666746327 o envíe un correo electrónico a energyassistance@ ncat.org











Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de aqua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base •15" Gabinete Base •18" Gabinete Base •36" Base de Lavabo •36" Gabinete Base Blind Corner •12" x 30" Gabinete de Pared •15" x 30" Gabinete de Pared •18" x 30" Gabinete de Pared •24" x 30" Gabinete de Pared •30" x 30" Gabinete de Pared

•30" x 18" Gabinete Wall Bridge •33" x 15" Gabinete Wall Bridge •27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS





www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore: Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr. Baltimore, MD, 21223

410-644-4200 Fax 410-644-8511 Área Metropolitana de DC:

3450 Bladensburg Rd. Brentwood, MD, 20722 301-699-2206



:Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos

en Twitter!

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. -4:00 p.m.; domingo cerrado. No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar.

Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Fax 301-699-2137

#### ■ EN MEDIO DE LA PANDEMIA

## Se unen a esfuerzo para evitar desalojos

MAGALY MARCHENA WASHINGTON HISPANIC

ara enfrentar la crisis de vivienda en época de pandemia, el condado de Arlington se unió a un grupo de trabajo del norte de Virginia para identificar las mejores prácticas para prevenir los desalojos y estabilizar la situación de los

El grupo reconoce que la crisis desatada por la CO-VID-19 podría desencadenar una ola de desalojos y el aumento de personas sin hogar lo que impactaría a toda la comunidad.

Por esta razón, el grupo de trabajo está conformado por múltiples organizaciones que trabajan en el área de la vivienda asequible y el apoyo a las familias, propietarios, abogados en el estado de Virginia, así como representantes de agencias gubernamentales y la oficina del senador Tim

Este grupo de trabajo pretende atacar el problema desde múltiples frentes porque está consciente que la grave situación que enfrentan muchas familias no se va solucionar a largo plazo con una moratoria de desalojos.

Para ello, han creado un kit de herramientas y consejos para prevenir desalojos, siendo el más importante, mantener informada a la comunidad sobre sus derechos y obligaciones como inquilino.

Así también promueve el acceso a la asistencia para el alquiler y otros programas de ayuda pública.

"Para los residentes y propietarios de Arlington, queremos enfatizar que hay recursos y opciones disponibles ahora, y nuevos que están en línea todo el tiempo", dijo Heather Venner, de la Oficina de Asistencia Comunitaria de Arlington.

## **VENDO EN DC** TOWNHOUSE

cerca al DC Armory.

Llame al (202) 487-1037





PAGADO POR AARP

# Tu voto. Tu voz. Nuestra lucha.

La pandemia no solo ha puesto en riesgo la salud de todos, sino también ha afectado nuestros empleos y la seguridad de la jubilación. Además, ha afectado de manera desproporcionada a los hispanos en el país, particularmente a los mayores de 50 años. Es por eso que AARP Virginia está luchando para que puedas hacer oír tu voz.

AARP Virginia quiere asegurar que los votantes conozcan todas sus opciones para votar y que todos—desde los padres trabajadores hasta los cuidadores familiares y los adultos en hogares de ancianos—puedan votar de manera segura, ya sea que elijan hacerlo en persona o desde su hogar.

Para más información sobre cómo votar de manera segura y hacer oír tu voz, visita aarp.org/VAvota o llama sin cargo al 866-542-8164.

facebook.com/AARPVirginia | @AARPVA | aarp.org/VA



Reciben tableta con internet para ayudarlos a socializar

# Abuelitos de Senior Center no son olvidados en medio de la pandemia



**Representantes de la empresa** privada y del gobierno de la ciudad de Washington DC participaron de una jornada en la que donaron alimentos y computadoras portátiles a los adultos mayores de Vida Senior Center.

FOTO: CORTESÍA.

MAGALY MARCHENA WASHINGTON HISPANIC

a felicidad en sus rostros no se podía apreciar a cabalidad porque sus hermosas sonrisas estaban cubiertas por los tapabocas, pero el brillo de sus ojos reflejaba alegría y agradecimiento.

Esos fueron los sentimientos de decenas de personas de la tercera edad que forman parte del centro para adultos mayores Vida en Washington, DC. Ellos se convirtieron en los

Mary's

Center

beneficiarios de una donación que no sólo los acerca a la tecnología sino también les permitirá tener una vida más plena en estos tiempos de pandemia.

Gracias al esfuerzo de la Oficina de Asuntos Latinos del Alcalde (MOLA) en colaboración con la empresa privada, se distribuyeron entre las personas de la tercera edad del centro Vida 120 tabletas en el marco de las celebraciones por el Mes de la Herencia Hispana.

Una de las empresas comprometidas es ACSI Translations, la cual entregó una donación para pagar los servicios de internet para 50 personas de Vida Senior Center durante un año.

"Vida Senior Center es un centro de residencia para personas mayores para latinos desplazados y sin familia, que no se ha librado de la pandemia. Están sintiendo los efectos de la CO-VID-19 a través de recursos lingüísticos inadecuados, debido en parte al acceso inaccesible a internet", dijo el señor Andrés Echeverri, presidente de ACSI.

Los aparatos electrónicos fueron donados gracias

#### **ABUELITOS CONECTADOS**

Tener una equidad digital entre las personas de la tercera edad permite mantener a los adultos mayores conectados con la familia, amigos, recibir atención médica, información y realizar actividades de manera virtual.

"Desarrollar nuevas herramientas para combatir el aislamiento social de las personas mayores en DC puede hacer que se convierta en una ciudad donde nadie se quede atrás", expresó Laura Newland, directora del Departamento de Envejecimiento y Vida Comunitaria de DC

Vida ha estado trabajando para llegar con éxito a las personas mayores desde que comenzó la crisis de la COVID19 en marzo y tuvieron que cerrar las puertas de sus centros. Por ello han estado buscando formas para mantener a los abuelitos conectados a través de las plataformas disponibles como UberConference, Zoom, para clases virtuales, y a pesar de los desafíos que la tecnología el centro Vida ha tenido éxito con sus programas.

"El grado de atención a nuestros adultos mayores que están demostrando nuestros



socios y donantes es realmente notable a medida que continuamos enfrentando el impacto de la pandemia en nuestra población de adultos mayores. El objetivo principal de Vida es proteger a nuestros adultos mayores de la exposición al COVID-19 y ayudarlos a mantenerse lo más saludables posible. Pero con esto, los desafíos de salud conductual, como el aumento del nivel de estrés y ansiedad, son una realidad debido al aislamiento y la soledad y deben abordarse", indicó María Teresa McPhail, directora ejecutiva interina de Vida Senior Center.

al espíritu de servicio de Capitol Construction, una empresa constructora líder con sede en DC y el gobierno de DC.

La donación de setenta tabletas fueron un obsequio de Capitol Construction, una empresa constructora líder con sede en DC. Y las otras 50 de la Oficina de Envejecimiento de la ciudad.

"El haber residido en esta hermosa ciudad durante décadas me permite reconocer el gran valor

6402 Arlington Blvd. Suite 371

que representan nuestros ancianos. Satisfacer sus necesidades luego de que ellos se ocuparon de las nuestras debe ser el trabajo de toda la comunidad, por eso en este difícil momento que estamos atravesando la junta directiva de Fiesta DC, organización que tengo el honor de liderar, su vicepresidenta Rosibel Arbaiza y la constructora Capital Construction hacen una donación a Vida Senior Center de 70 tabletas móviles con capacidad de conexión a internet", dijo María Patricia Corrales, presidenta de Capitol Construction.

#### Romper el aislamiento

Esta donación tiene el objetivo fundamental de romper el aislamiento de personas de la tercera edad en estos tiempos de pandemia. Muchos de los abuelitos no han podido comunicarse o verse con sus seres queridos debido al COVID-19, incluso han dejado de participar de actividades grupales coordinadas de manera virtual por falta de acceso a una computadora y a internet.

Con estos regalos estos adultos mayores podrán mantenerse "felices y activos", asegura María Patricia Corrales.

Por su parte, Jackie Reyes-Yanes, directora ejecutiva de la Oficina de la Alcaldesa Muriel Bowser agradeció la alianza de la empresa privada en apoyo a las poblaciones más vulnerables.

"Estamos muy agradecidos con esta alianza que ofrece acceso a la tecnología a través de tabletas electrónicas que traerán alegría a sus días. Esto es muestra de que cuando el sector público y privado une fuerzas podemos hacer cosas grandes por nuestra comunidad, lo cual refleja los valores de DC", expresó, Jackie Reyes-Yanes.



de Servicios Humanos de DC, Administración de

**Servicios Familiares** 

## Vendo en Oxon Hill EN VENTA CASA

Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

**ATENDEMOS EN ESPAÑOL** 

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

**ACCIDENTES CON LESIONES** 

PERSONALES, BANCARROTA, CASOS

**CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO** 

(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

(703) 522-4122 (703)587-6188

con basement y 4 cuartos parqueo

Llame al **(301) 960-3456** 

■ DESACUERDOS POR DÍA Y LUGAR

## En duda segundo debate presidencial

WASHINGTON HISPANIC

a posibili-dad de un segundo debate entre el presidente Donald Trump y el candidato demócrata Joe Biden se ha tornado incierta, al igual que el lugar donde se llevaría a cabo y si se enfrentarían en persona o virtualmente a través de pantallas.

La polémica inició el jueves cuando la Comisión de Debates Presidenciales, una organización sin tendencia partidista, anunció que el evento de la próxima semana en Miami se realizaría de manera virtual después de que Trump diera positivo al coronavirus y en medio de dudas sobre si el mandatario sigue siendo contagioso.

Por su parte, el equipo de campaña de Biden informó que el candidato demócrata dio negativo a una prueba de COVID-19 a la que fue sometido el jueves. Se trata de al menos la quinta vez que el exvicepresidente da negativo desde que Trump confirmara que contrajo el virus la semana pasada.

La campaña de reelección del presidente indicó que él no participaría en un debate virtual, mientras que los asesores de Biden sugirieron que el encuentro fuera aplazado una semana, para el 22 de octubre. El equipo de Trump aceptó esa fecha pero subrayó que un tercer debate deberá ocurrir el 29 de octubre -cinco días antes de las elecciones- y reiteró que no aceptaría la sustitución por una modalidad virtual.

## Marchas y contramarchas esta semana

## Cheques directos en el aire

**VÍCTOR CAYCHO** WASHINGTON HISPANIC

sta semana la ciudadanía vivió una increíbles horas de marchas y contramarchas con relación al segundo paquete de alivio económico por el coronavirus, uno de cuyos aspectos más esperados es el cheque de estímulo de \$1,200.00 que, tal como ocurrió con el primero, debe depositarse en las cuentas de millones de contribuyentes agobia-

dos por la actual crisis.
"¡No hay cheque!" dijeron apesadumbradas muchas personas la mañana del martes, al enterarse del "tuit" lanzado por el presidente Donald Trump en el que dispuso cancelar las negociaciones de la Casa Blanca con el Congreso sobre el paquete de más de dos billones de dólares. También prometía reactivar el plan "hasta después que vo gane las elecciones".



Steven Mnuchin, secretario del Tesoro, en el Capitolio. Sus continuas negociaciones con Nancy Pelosi, presidente de la Cámara de Representantes, se vieron suspendidas.

FOTO: PATRICK SEMANSKY / AP

"¡Sí hay cheque!", exclamaron otros pocas horas después, al conocer que el mismo Trump había puesto otro "tuit" en el que decía que "si me dan una ley enfocada en los cheques de estímulo de \$1.200.00, ellos

irán a nuestra gran gente INMEDIATAMENTE... Y estoy listo para firmar ahora mismo. ¿Estás escuchando Nancy?".

La pregunta era una directa alusión a su archirrival. la presidenta demócrata de la Cámara de Representantes, Nancy Pelosi.

En conclusión, hasta el jueves, al cierre de esta edición, no había nada concreto. Sólo que esa pregunta había quedado en el aire... como los cheques de estímulo.

Nancy Pelosi, cuya cámara ya aprobó un nuevo paquete de estímulo por \$2,2 billones, más reducido que el anterior, defendió esta propuesta de la Ley de Héroes, porque comprende una extensión de los subsidios de desempleo adicionales, por 600 dólares semanales; ayudas para la pequeña empresa y los gobiernos locales y estatales; así como más fondos para la reapertura de las escuelas y para el sector de salud pública. Todo ello además del cheque de estímulo directo.

Pelosi, con su habitual ironía, expresó su frustración por estos mensajes "confusos y mixtos", donde "todo lo que quiere el presidente es su nombre en un cheque".



Presidente acredita su recuperación a cóctel viral experimental de anticuerpos

# Trump: mi tratamiento fue "una bendición"

Declara desear que toda la población reciba gratis el mismo medicamento contra el COVID-19

WASHINGTON HISPANIC

l presidente Donald Trump acreditó el miércoles a un tratamiento experimental el haberlo ayudado a recuperarse de COVID-19 e insinuó que su diagnóstico podría ser una "bendición oculta" en la batalla que libra el país contra la pandemia, a pesar de que no hay forma de que el mandatario o sus médicos sepan si el fármaco tuvo algún efecto.

En un nuevo video que la Casa Blanca publicó el miércoles por la tarde, Trump dijo que su enfermedad permitió conocer mejor un coctel experimental de anticuerpos al que le acreditó la mejoría en su estado de salud. Al parecer consciente de que su tratamiento fue mucho más exhaustivo que el recibido por el estadounidense promedio, el mandatario prometió acelerar el proceso de aprobación para el uso de los medicamentos y su distribución gratuita.

"Quiero que todos reciban el mismo tratamiento que su presidente, porque me siento sumamente bien", dijo Trump desde la Rosaleda de la Casa Blanca. "Me siento casi perfecto". Sin embargo, persisten las dudas sobre su proceso de recuperación y acerca de cuándo podría retomar sus actividades normales, incluyendo actos de campaña, cuando faltaban menos de cuatro semanas para las elecciones.

Trump recibió un coctel antiviral experimental fabricado por Regeneron mediante una exención de "uso compasivo", un reconocimiento al estándar superior de atención médica que recibe por ser el presidente. La seguridad y efectividad del fármaco aún no han quedado demostradas. Y no hay forma de que el mandatario o sus







Al llegar a la Casa Blanca el lunes 5, después de permanecer internado en el Hospital Nacional Walter Reed por tres días tras ser contagiado por el COVID-19, el presidente Donald Trump (arriba) comienza a quitarse la mascarilla de protección. La secuencia se completa con Trump, con la mascarilla en las manos antes de guardarla en el bolsillo. FOTOS: ALEX BRANDON / AP

médicos sepan si el medicamento tuvo algún efecto. La mayoría de las personas se recuperan de COVID-19.

En el video, Trump siguió minimizando la amenaza que representa el virus, prometiendo que los enfermos van a "mejorar rápido, justo como yo lo hice", a pesar de que la enfermedad ha cobrado más de 210 mil vidas en el país y más de un millón a nivel mundial.

Trump publicó el video el miércoles en Twitter después de que sus asesores informaron que volvió a la Oficina Oval para recibir reportes sobre el huracán Delta, que se encamina a la costa estadounidense del Golfo de México, y sobre

las perspectivas de nuevos estímulos económicos, a pesar de que sigue siendo contagioso dos días después de salir del Centro Médico Militar Nacional Walter Reed.

#### En el Pentágono

Simultáneamente, en otros sectores del gobierno se seguían descubriendo los alcances del brote. El martes, los principales líderes militares del país, incluyendo el presidente del Estado Mayor Conjunto, general Mark Milley, y el vicepresidente, general John Hyten, permanecieron en cuarentena después de entrar en contacto con el almirante Charlie W. Ray, vicecomandante de la

Guardia Costera.

Se desconoce la manera en que Ray contrajo el virus, pero asistió a un evento para familias militares en la Casa Blanca el pasado 27 de septiembre. En un comunicado, la Casa Blanca informó que Ray reportó síntomas leves durante el fin de semana y el lunes se practicó la prueba de diagnóstico.

Entre las personas que también arrojaron positivo el martes se incluye a Miller, uno de los principales asesores políticos y el encargado de redactar los discursos de Trump. Miller ha sido uno de los arquitectos de las restrictivas políticas migratorias del mandataEntre candidatos a la vicepresidencia

## Coronavirus domina debate Pence-Harris

**KATHLEEN RONAYNE** SALT LAKE CITY, UTAH/AP

republicano Mike Pence defendió firme-mente el manejo por parte del presidente Donald Trump de la pandemia de CO-VID-19 que ha dejado más de 210 mil estadounidenses muertos, mientras que su rival demócrata Kamala Harris condenó "el mayor fracaso de una presidencia" en la historia del país en un debate el miércoles por la

noche dominado por el coronavirus.

Como medida preventiva, los candidatos estuvieron separados por paneles de plexiglás en el debate vicepresidencial, en el cual mostraron mucho mayor civilidad que en el de la semana pasada en que Trump interrumpió constante-mente a su rival demócrata Ioe Biden.

Pence, de 61 años, reconoció que "nuestra nación ha pasado por momentos muy desafiantes este año". Pero agregó: "Quiero que el pueblo estadounidense sepa que, desde el primer día, el presidente Trump

hapuesto en primer lugar la salud de Estados Unidos". Prometió que para finales de año habrá millones de dosis de un tratamiento que aún no se ha anunciado.

Harris, de 55 años, criticó la forma constante en que Trump ha minimizado la gravedad de la pandemia, insistiendo que ella no aceptará ponerse una vacuna si el presidente republicano la apoya sin el respaldo de profesionales médicos.

"Francamente este gobierno ha perdido el derecho a la reelección debido a esto", acusó.

Cuando faltaban menos



demócrata a la vicepresidencia, consideró la lucha contra el coronavirus como "el mayor fracaso" del actual gobierno.

de cuatro semanas para las

elecciones, los republica-

nos estaban esperanzados

de que el debate pudiera

darle a la fórmula Trump-

Pence una oportunidad fi-

nal para ayudar a reajustar

una contienda que podría

estar escapándoseles de

siones sobre el medio am-

biente, la Corte Suprema

y el racismo, pero en ge-

neral el debate fue mucho

Hubo caldeadas discu-

las manos.

FOTO: PATRICK SEMANSKY / AP

datario.

más respetuoso que el de Trump y Biden ocho días antes. Pence interrumpió en algunas ocasiones, pero nunca como lo hizo el manría el mandatario de mayor

El encuentro en el horario de mayor audiencia en Salt Lake City elevó a dos candidatos con aspiraciones presidenciales propias a los que se les podría pedir que asuman la presidencia incluso antes de finalizar el próximo mandato. Interro-

FOTO: PATRICK SEMANSKY / AP gantes de salud penden sobre Trump, de 74 años, que convalece de COVID-19, y Biden, de 77 años, que se-

edad en la historia del país. Los candidatos debatieron en un auditorio de la Universidad de Utah en el que los asistentes que se rehusaran a utilizar mascarilla debían dejar el lugar, un contexto extraordinario para el único debate vicepresidencial de 2020.



millones de dosis de vacunas contra el CO-VID-19 para finales del año.

El vicepresidente Mike Pence, quien va por

la reelección por los republicanos, prometió

EXPERIENCIA - COMPROMISO - TENACIDAD



## VOTA Por

## **MARIO CRISTALDO DC City Council AT-LARGE**

Mís prioridades son:

Proveer de viviendas economicas para familias mas necesitadas, incluyedo a nuestros abuelitos, los jovenes milenios y los trabajadores todos; mejorar el control de rentas en favor de los inquilínos; exigir oportunidad de trabajo digno para todos; asegurar salud publica para todos y crear programas de ayudas para negocios locales; mejorar la educacion publica de nuestros hijos.

M Cristaldo

## **JUSTOS POD**

En Washington DC podes votar apartir desde Oct 27 hasta Nov 3

ww.mario2020dc.com

Paid for by Committee to Elect Mario Cristaldo P.O. Box 21140 Washington DC 20009. Gerardo Lozada, Treasurer.



## **PATRULLA** METROPOLITANA

#### DC: ya van 150 homicidios

La muerte a tiros de un hombre de 30 años la noche del martes en el vecindario de Deanwood, Zona Noreste (NE) del Distrito de Columbia, marcó el homicidio número 150 cometido durante este año en la capital de la nación.

Michael Bright fue herido a la altura de la cuadra 1100 de la 45th Street Northeast, cuando al parecer conducía su vehículo cerca de la estación Deanwood

El coche salió de la pista y se estrelló contra una casa. Bright fue llevado a un hospital cercano, donde fue declarado muerto. Fuentes locales indicaron que por la misma fecha del año pasado en DC se habían registrado 128 homicidios, hasta llegar a 166 en todo

#### Hermanos acusados

La policía de Prince George's arrestó a dos hermanos, a quienes acusó por un homicidio perpetrado el mes de agosto en el área de District Heights. Steven Anthony Johnson, de 35 años, fue la víctima de robo en un negocio del área, resultando gravemente herido con traumatismo craneal el 9 de agosto, muriendo semanas después. Los sospechosos detenidos son Kenneth Edward Pelham Jr, de 31 años, y Tiara



Kenneth Pelham

FOTO: POLICÍA DE PG

Chantice Pelham, de 28. El primero y la víctima se conocían. Kenneth y Tiara confesaron que habían entrado a la tienda a robar. Ahora están presos sin derecho a fianza.

#### Robos a mano armada en PG



El ladrón ingresa a robar. FOTO: POLICÍA DE PG.

Detectives del condado de Prince George's piden la asistencia de la comunidad para identificar a un sospechoso que ya ha cometido 3 robos a mano armada. Se ofrece recompensa en efectivo. El sospechoso está implicado en incidentes de robo en dos farmacias y otro local, el último de los cuales cometió el 6 de octubre, y los anteriores el 28 y 14 de septiembre, en negocios ubicados en Capitol Heights, Temple Hills y Oxon Hill. Si alguien lo reconoce, llamar al 301-516-2512 de la policía. Quienes deseen permanecer anónimos pueden llamar a Crime Solvers al 1-866-411-TIPS (8477), o ir en línea a www. pgcrimesolvers.com.

## Escalofriante crimen causa conmoción en Maryland

## Arrestan a adolescente por matar a hermana de 5 años

VICTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

n adolescente de 17 años fue arrestado por la policía de Ohio y acusado como adulto por el asesinato de su media hermana de cinco años, quien murió víctima de golpes y cortes en una casa de Pasadena, en el condado de Anne Arundel, Maryland.

El horrendo crimen ocurrió presumiblemente el viernes y el cuerpo de la pequeña, identificado como Anaya Jannah Abdul fue encontrado al día siguiente cerca de las 8 de la mañana.

El hermano mayor de la niña, Stephen Jarrod Davis II, fue señalado como el principal sospechoso, quien había fugado del lugar del homicidio en un automóvil, por lo que se inició una intensa búsqueda con el apoyo de otros departamentos de policía.

Davis fue localizado ho-



Un policía de Spiringfield, Ohio, investiga en las cercanías del lugar donde fue encontrado el adolescente acusado de asesinar a su media hermana de 5 años en el condado de Anne Arundel, Maryland. FOTO: CORTESÍA

ras después en la ciudad de Springfield, Ohio, distante unas 500 millas de Pasadena, y detenido por la policía

Detectives de la Unidad de Homicidios de la policía de Anne Arundel señalaron que se investigan las posibles motivaciones del crimen y también las razones por las que Davis huyó hasta Ohio. Dijeron que por

el momento desconocen si el adolescente tenía familiares en ese estado.

Asimismo, se mostraron impactados por la forma en que se produjo el hecho. Revelaron que el domingo se había completado una autopsia al cuerpo de la pequeña víctima y se determinó que la causa de la muerte fueron "múltiples lesiones originadas por fuerza cor-

Por otro lado se sabe que estaban en marcha los trámites para extraditar a Davis desde Springfield, Ohio, hacia Pasadena, en Anne Arundel.

Seguramente se buscará el apoyo de especialistas y psicólogos para examinar al adolescente.

"¿Por qué un niño pudo haber tenido tanta rabia contra una niña, que además era su media hermana?", se preguntó uno de los oficiales a cargo de la investigación.

El Departamento poli-cial de Anne Arundel pidió la ayuda de la comunidad para encontrar otras pistas sobre este conmovedor caso. Pidieron que cualquier persona con información relacionada puede llamar al detective Lewis al 410-222-3460, o llamar a la línea de información al 410-222-

Por el momento se mantienen en reserva las identidades de los padres del adolescente acusado y de la pequeña víctima.

## Crímenes fueron espantosos, señala jueza

## Le dan 65 años de cárcel por violar a dos salvavidas

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

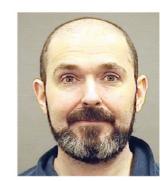
hombre residente en Arlington, Virginia, fue sentenciado el viernes a la pena de 65 años de prisión por haber ultrajado a punta de pis-

tola a dos mujeres salvavidas cuando trabajaban en los condados de Fairfax y Alexandria, en el mismo estado.

Al dictar la condena, la jueza Lisa Kempler, de la corte de Alexandria, calificó a los hechos criminales, ocurridos en 2014 y 2016, de "horrendos y espantosos".

Jesse Bjerke, exenfermero de 39 años, se disculpó durante la audiencia "por el dolor y sufrimiento que causé y del que soy responsable", y dijo sentirse "muy enfermo por lo que hice".

Pero la jueza, dirigiéndose al acusado, señaló que los delitos perpetrados por Berkle "no solo fueron brutales sino cometidos con premeditación porque pasaste el tiempo pensando acerca de cómo realizar estas violaciones, en dos ocasiones".



Jesse Bjerke, el violador.

FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX

El primer caso ocurrió el 1 de agosto de 2014, cuando la mujer trabajaba como salvavidas en el área de Yarling Court, en Fairfax. Bjerke ingresó al local, amenazó a la mujer con una pistola y ató sus manos con una cremallera, para luego inyectarle una droga y ultrajarla. Dos años después ocurrió un ataque similar, esta vez en la Ciudad de Alexandria.

## AMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...§**298** | Guatemala...\$298 Managua.....\$298

1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852

San Jose ...... **298** Bogota......\$350 Buenos Aires..\$590 Honduras.....\$298 | Bolivia .......\$499 | Uruguay......\$599 |

Chile.......5499 Ecuador......\$390 Peru .......\$**425** 

Mexico .......... \$ 1 99 Santo Domingo. \$199 Madrid ......5499 Houston/Miami. \$199

Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. (GARANTIZAMOS (MESURES) TARIFAS (DENTRO DEL AREA)

Hyattsville 7411 Riggs Road #214 Hyattsville, MD 20783

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO **VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES** 

SÍGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

**Falls Church** 202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042

166 • 703-573-0001 301-294

## **VENDO EN ALEXANDRIA VENDO CASA GRANDE**

cerca a todo.

Damos ayuda. Llamar al

(571) 308-3654

Viernes 9 de octubre del 2020 mundo 11A WASHINGTON HISPANIC

## Guatemala impide el paso y obliga a miles a retornar hacia Honduras

## Disuelven caravana de inmigrantes

GUATEMALA

ntes del amanecer del sábado 3, un puesto de cuarentena en el norte de Guatemala donde pasaron la noche un millar de migrantes que se dirigían a pie hacia Estados Unidos, estaba vacío.

No quedaba ni rastro de los hombres, mujeres y niños que horas antes se habían acomodado en ese lugar en medio de la selva guatemalteca del Petén, con escasas pertenencias v alguna que otra manta.

Según confirmó la policía guatemalteca, en las primeras horas de la ma-



En una camioneta de la policía migrantes hondureños que trataban de cruzar en caravana el territorio guatemalteco para ingresar a México y de ahía Estados Unidos, son retornados a la frontera con Honduras desde Morales, Guatemala, el sábado. Horas antes, miles de inmigrantes ya habían sido devueltos a su país en buses y camiones del Ejército.

FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

ejército trasladaron a los

migrantes de vuelta hasta

la frontera con Honduras.

A esas horas, ya habian sido devueltos 2 mil 65 migran-

tes, lo que implica casi la

totalidad de los que habían

cruzado esa frontera el jue-

ves por la localidad hondu-

reña de El Corinto proce-

dentes de San Pedro Sula,

en el norte del país vecino.

el hambre y el hecho de que

militares y policías, arma-

dos con fusiles de asalto o

bastones les bloquearon el

paso el viernes hicieron que

la gran mayoría desistiera

de su intento, aunque sobre

la carretera que atraviesa el

El cansancio, la lluvia,

por la mañana pequeños grupos de menos de 10 migrantes que seguían caminando hacia México. drugada, autobuses particulares y camiones del

regreso a Honduras.

Petén quedaban el sábado

El presidente Alejandro Giammattei se había comprometido el jueves a deportar a los migrantes bajo el argumento de contener la pandemia. "No permitiremos que alguien extranjero que está utilizando métodos ilegales para ingresar a este país crea que tenga el derecho de venir a contaminarnos v ponernos en grave riesgo", afirmó durante un discurso televisado.

"Agradecemos al presidente Giammattei los constantes esfuerzos para reducir la propagación de #COVID19 y frenar la #MigraciónIrregular", escribió por su parte Michael Kozak, subsecretario interino del Departamento de

Estado para el Hemisferio Occidental, en su cuenta oficial de Twitter el sábado por la noche. "EEUU está comprometido a continuar trabajando con sus socios para salvar vidas y proteger la salud".

FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

eguridad fuertemente armadas bloquean

el camino de la caravana de migrantes hondureños en Poptun,

Guatemala, el viernes 2. Al día siguiente los transportaron de

Por su parte, el presidente Andrés Manuel López Obrador mostró sus suspicacias sobre quién la alentó.

"Creo tiene que ver con la elección en Estados Unidos", manifestó. "No tengo todos los elementos, pero hav indicios de que esto se armó con ese propósito. No sé en beneficio de quién, pero no nos estamos chupando el dedo, falta un mes", añadió.

La caravana de migrantes hondureños se formó con varias semanas de antelación y fue difundida a través de redes sociales como Facebook y WhatsApp.

### A una semana de las elecciones

## Bolivia: Sigue en carrera partido de Evo Morales

**CARLOS VALDEZ** LA PAZ, BOLIVIA / AP

a Fiscalía boliviana anunció el martes que pedirá la comparecencia de Evo Morales en una audiencia por una querella en su contra interpuesta por el gobierno interino por presunta sedición v terrorismo, un día después que el partido político del expresidente sorteó una demanda que buscaba sacarlo de carrera en las elecciones del 18 de octubre.

El pedido se da al calor de la campaña de unos comicios trascendentales para la nación andina y en medio de reiteradas denuncias del exmandatario -quien está refugiado en Argentina-, de que es blanco de persecución política.

El día anterior, un juez desechó una demanda para sacar de la carrera electoral al Movimiento al Socialismo (MAS) -el partido de Morales- por supuestamente difundir encuestas cuando la norma lo impedía, en un fallo que fue festejado por partidarios del expresidente en las puertas del tribunal.

El exministro de Economía, Luis Arce, candidato por el MAS, marcha primero en las encuestas de preferencias con miras a las elecciones presidenciales próximas. El expresidente Carlos Mesa, de la centrista Comunidad Ciudadana (CC), aparece en segundo lugar, según los sondeos, que anticipan empero un posible balotaje ante la polarización del voto.

El martes, el fiscal Antonio Cossío declaró a la prensa que Morales debe comparecer en una audiencia, de la que no precisó la fecha. "Si no se presenta, el juez declarará rebelde a Morales, a quien se notificará mediante Interpol",

Señaló que el demandado está obligado a concurrir a la audiencia cautelar en la que el juez evalúa los riesgos de una obstaculización del proceso.

En caso de ausencia, puede librar una orden de detención que sería la primera ordenada por un juez en contra del político.



## Marta Granados, GRI

Venta o Compra de su Casa. Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

A todos mis clientes les hago saber que mi oficina tiene nueva ubicación.

## 12520 Prosperity Drive, Suite #105 Silver Spring, MD 20904

Para mayor información acerca de la compra o venta de su casa por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

> EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA INO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC

Celular: 301-922-8629 Oficina: 301-388-2600



## **Elliot & Chatain PLLC**

Buscas ayuda en Español lama anora

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis Se habla español.

Email: FChatain@elliotchatain.com

202 43

9 de octubre del 2020

www.washingtonhispanic.com

Editor:Nelly Carrión



**NELLY CARRIÓN WASHINGTON HISPANIC** 

iguiendo con la costumbre y tradición, el Festival Fiesta DC – el evento anual más grande de la Costa Este de los Estados Unidos-, esta vez será virtual, uniéndose así a la nueva forma de entregar y celebrar los acontecimientos importantes.

Así lo afirmó María Patricia Corrales, presidenta de Fiesta DC. "Tenemos que reinventarnos, pero seguimos con el mismo entusiasmo y energía de antes, esta vez con videos que mostrarán lo mejor de la cada país", dijo, e invitó a la comunidad a que los disfruten a través de Facebook, "y mientras nosotros como organizadores buscaremos traerles lo mejor, no se pierdan de disfrutar

del festival latino más grande del área metropolitana".

Fiesta DC cuenta con la participación activa de la diversidad de los grupos culturales que hay en el área metropolitana de Washington DC, los cuales mostrarán a través de los videos sus bailes, culturas y tradiciones.

Hay que destacar que la cultura latina es muy apreciada en los Estados Unidos

Del 15 de septiembre al 15 de octubre celebramos en los Estados Unidos el Mes de la Herencia Hispana o Mes de la Hispanidad.

És una celebración sumamente importante, ya que se evocan los logros, aportes y contribuciones de nuestra presencia en este país así como las primeras exploraciones de los españoles en el territorio estadounidense.

Hay que destacar que la cultura latina es muy apreciada en Estados Unidos en la actualidad.

Del 15 de septiembre al 15 de octubre celebramos en los Estados Unidos el Mes de la Herencia Hispana o Mes de la Hispanidad.

És una celebración sumamente importante, ya que se evocan los logros, aportes y contribuciones de nuestra presencia en este país así como las primeras exploraciones de los españoles en el territorio de los Estados Unidos.

En 1968, el Congreso autorizó al presidente Lyndon B. Johnson a que proclamara la Semana Nacional de la Herencia Hispana, que incluía el 15 de septiembre fecha en que se celebran las independencias de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua - y 16 de septiembre y el 18 de septiembre -fechas en que México y Chile celebran su independencia.

El festejo de la herencia his-

pana fue primero aprobado como un festejo de una semana por una resolución conjunta del Congreso de los Estados Unidos del 17 de septiembre de 1968.

La proclama del presidente Lyndon B. Johnson instaba al pueblo estadounidense, especialmente a las entidades educativas. a observar la semana con ceremonias y actividades apropiadas. Para estimular la participación, el presidente Gerald R. Ford emitió una proclama en 1974 que instaba a las escuelas y a las organizaciones de derechos humanos a participar de lleno en esa semana.

#### Proclama del Mes Nacional de la Herencia Hispana

Veinte años más tarde, el 17 de agosto de 1988, el presidente Ronald Reagan reiteró la llamada de Ford a un reconocimiento más amplio de los estadounidenses de origen hispano y para ello el Congreso aprobó la Ley 100-402 que amplió la celebración por un periodo de 31 días al que se denominó Mes Nacional de la Herencia Hispana – desde el 15 de septiembre al 15 de octubre..

Ahora los Estados Unidos celebran la cultura y las tradiciones de los residentes en este país con raíces en España, México y los países de habla hispana de Centroamérica, Sudamérica y el Ca-

Para rendir honores a los logros de los latinos e hispanos en los Estados Unidos, el Congreso, mediante la Ley Pública 100-402, según fue enmendada, ha autorizado y requerido que el presidente emita anualmente una proclama para designar el "Mes Nacional de la Herencia Hispánica" del 15 de septiembre al 15 de octubre de cada año.

**14** Viernes 9 de octubre del 2020



PESE A LA PANDEMIA

## Casinos en MD obtienen ganancias

**MAGALY MARCHENA WASHINGTON HISPANIC** 

pesar que están operando al 50 por ciento de su capacidad, lo casinos en el estado de Maryland experimentaron ingresos con un ligero aumento en comparación con el año pasado en el mismo mes de septiembre, cuando todavía no se había producido la pandemia por el coronavirus.

Los casinos en Maryland

reportaron ganancias combinadas de juego 1 por ciento más comparado al mes de septiembre de 2019. En total los seis casinos en Maryland generaron \$143.7 millones de dólares.

Como es sabido, un porcentaje de esas ganancias son asignadas a diversos programas estatales como fondos educativos y ayuda a pequeños negocios de minorías. Maryland recaudó de esas ganancias \$59.7 millones. El fondo educativo estatal obtuvo \$43.4 millones de esa cantidad.

Las ganancias de juego del MGM National Harbor, el casino más grande del estado, registró \$57.5 millones en septiembre, 0.4% menos en comparación a septiembre de 2019.

Live! Casino and Hotel obtuvo en septiembre \$49.2 millones en ganancias, tres por ciento más que el año anterior.

El casino en Baltimore Horseshoe obtuvo en ganancias \$17.6 millones, 5.1% menos que el año pasado.



En total los seis casinos en Maryland generaron \$143.7 millones de dólares, pero un porcentaje es destinado a programas educativos y de ayuda social.

Los tres casino más pequeños, Ocean Downs aumentó sus ganancias en un 3%, Hollywood Casino subio en un 12.6% y Rocky Gap Casino aumentó sus ingresos también en un 5.2%.

En un intento por volver a la normalidad en estos tiempos, los casinos han implementado medidas de seguridad como limitar el número de jugadores en

los pisos para garantizar la distancia social, así como protocolos sanitarios. No todos los bares y restaurantes han abierto por el momento.

Debido a esta situación, muchos de ellos como el MGM National Harbor recortó su fuerza laboral en un 25%, casi 780 puestos de trabajo en el mes de agosto.

De igual manera, como

parte de las nuevas adaptaciones, el Live! Casino en Arundel Mills convertirá su lugar para actuaciones en una sala bar, restaurante con temática y apuestas deportivas.

La construcción está en marcha y de ser aprobado por los votantes de Maryland en las próximas elecciones abriría para el invierno de 2021.

CERRANDO EL MES DE LA HERENCIA HISPANA

## El Teatro de la Luna presenta una revista musical

**NELLY CARRIÓN** WASHINGTON HISPANIC

ara cerrar con broche de oro el Teatro de la Luna extiende una invitación a to-

dos los amantes de la buena. música, para el próximo 15 de octubre a las 8:00 p.m.

Se trata de una gran velada virtual donde desde su hogar podrá disfrutar de la interpretación de los cantantes del área metropolitana Jorge Anaya de El Salvador y de Gabriel Lora de Bolivia bajo la dirección artística de Mario Marcel.

En el apoyo técnico estará Marcela Ferlito v Bienvenido Martínez en la producción, la experimentada Nucky Walder.

De Argentina a México. del Cabo de Hornos al Río Grande y las islas caribeñas, los ritmos y melodías envolventes de nuestra vibrante América hecha canción llegan como regalo -virtual- Via Facebook Live para la audiencia del Teatro de la Luna.

Para mas información llamar al 202-882-6227 / 202-733-0053 o email in-



fo@teatrodelaluna.org



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- · Mínimo Pago Inicial
- · Facilidades de Pago Mensuales
- · Asistencia en la Obtención de su título y placas
- · Seguros Comerciales, Casas,



**Travelers** Group



## Silvia **Caceres**

Agente Broker de Seguros

<sub>Геlf</sub>. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners



Teléfono:(703)982-1040 | Woodbridge, VA. 22192

## HEREUCIA ISPALIA EN EL MES DE LA

LES DESEAMOS EL MEJOR DE LOS EXITOS

de Pensando en hacerte ciudadano Americano?

> ¿Quiere presentar Solicitud de Asilo?

Confirma si eres un candidato elegible

## ABOGADO

Este es el momento

Actualmente, las tarifas establecidas por USCIS para el trámite de solicitud de Ciudadanía Americana tiene un costo total de \$640.00

## A partir del 2 de Octubre

El trámite de solicitud de Ciudadanía Americana tendrá un costo total de \$1,170.00





**CRIMINAL • INMIGRACIÓN • ACCIDENTES** 

#### SILVER SPRING

**WASHINGTON D.C.** 

#### LANGLEY PARK

8630 FENTON ST. SUITE 1104 SILVER SPRING, MD 20910

3929 14TH ST. NW, WASHINGTON, DC 20011 1021 UNIVERSITY BLVD E, SUITE B2 SILVER SPRING, MD 20903

#### WOODBRIDGE

5525 MAPLEDALE PLZ. WOODBRIDGE, VA 22193

#### **BALTIMORE**

3315 EASTERNAVE. SUITE 102 BALTIMORE, MD 21224

www.abogadosanabria.com



# REVICIA HISPANA

TAMBIÉN SE PODRÁ VER EN FORMA VIRTUAL

## Desfile de las Naciones 2020 recorrerá calles del DMV

**NELLY CARRIÓN** WASHINGTON HISPANIC

os organizadores del tradicional festival Fiesta DC 2020 tienen todos los detalles listos para celebrar en grande la popular fiesta, que congregará virtualmente a la comunidad latina del área metropolitana este 17 de octubre a partir de las 11.00 a.m. en el Desfile de las Naciones 2020.

Habrá carros alegóricos que recorrerán Washington, Maryland y Virginia, con la participación cultural de todos los países miembros.

La alcaldesa Muriel Bowser será representada por la entusiasta Jackie Reyes, directora de la Oficina para Asuntos Latinos de la Alcaldesa del Distrito de Columbia.



La comitiva estará integrada por los representantes de cada país, esta vez en número reducido.

Los organizadores piden

a la población no volcarse a las calles, debido a la pandemia, Añadieron que todo el desfile lo podrán ver desde sus casas a través del





Facebook.

María Patricia Corrales, presidenta de Fiesta DC, garantizó que se respetará el protocolo del distanciamiento social para evitar posibles contagios.

En cada carro alegórico solo podrá subir un máximo de seis personas.

Una Reina presidirá el desfile, como todos los años, v serán muchos los representantes de países

que participarán.

La gran fiesta latina anual, que se celebra en Washington DC, ofrece el Desfile de las Naciones como una sana competencia cultural donde cada país puede mostrar a través de sus respectivas delegaciones sus mejores trajes típicos, junto a sus danzas tradicionales y ritmos musicales.

Las calles de DC se nu-

DC HI PAN

SOMOS MAYOR'S OFFICE ON CONTROL OF THE DISTRICT OF COLUMBIA

HERITAGE MONTH 2020

LATINO AFFAIRS

DC MURIEL BOWSER, MAYOR

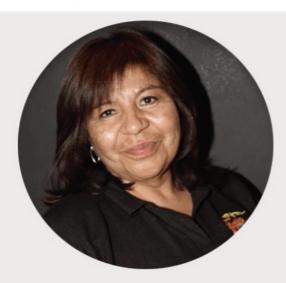
tren ese día de un baño cultural desbordante, con los atuendos de colores y miles de banderas de los países de Latinoamérica llevados por personas que se muestran orgullosas de sus raíces.

María Patricia Corrales invita a todos a participar, a celebrar y a disfrutar con toda la familia el orgullo de ser hispano y de haber cimentado sus raíces en Estados Unidos.



WASHINGTON HISPANIC Viernes 9 de octubre del 2020 174

## Washington 2020 HERENCIA HISPANA Washington 2020



## María Patricia Corrales

Presidenta de FIESTA DC

ueridos amigos, les saludo y les doy la bienvenida a todos.
Por razones que conocemos, este año 2020 no hemos podido celebrar nuestro tradicional evento como todos los años.

Pero no queremos pasar el Mes de la Herencia Hispana sin celebrar y por eso decidimos realizar una Muestra Virtual de los países participantes para compartir con todos ustedes nuestra cultura Latina, tan presente en el Área Metropolitana de Washington DC.

Agradecemos a la Alcaldesa Muriel Bowser y a su Oficina de Asuntos Latinos por el apoyo de siempre así como a toda la comunidad por estar siempre presente y colaborar con Fiesta DC.

Las circunstancias internacionales y el protocolo por la pandemia nos obligan a reinventarnos este año, pero seguimos con el mismo entusiasmo y energía que antes.

Esperamos que disfruten de los videos que estamos difundiendo en Facebook y que se mantengan cerca de todas las actividades que tenemos planeadas para el futuro.

## Gratos recuerdos del Festival Fiesta DC



**Todavía resuena la buena** música que trajeron los casi 200 músicos de la Banda de El Salvador que llegó desde su país, especialmente para participar de tan importante evento.



Mexico siempre pone la nota colorida en el desfile de las naciones con su baile y vestimenta mostrando lo mejor de su folkloro.



Panamá se lució cuando le tocó representar como país, con su gente alegre, y sus bandas demostraron que todo se puede cuando se organizan bien. Ellos fueron muy aplaudidos a su paso.

## COMUNICADO

Les invitamos al cierre con broche de oro del mes de nuestra Herencia Hispana:

Caravana Oficial Motorizada de Fiesta DC, cubriendo Maryland – Washington, DC – Virginia, el Sábado 17 de Octubre del 2020, De 11:00 a.m. a 4:30 p.m.

Punto de Encuentro desde las 9:00am: La Sirenita Restaurant (4911 Edmonston Rd, Hyattsville, MD 20781).

Queremos contar con su colaboración como siempre, con 4-6 representantes por cada país para ir en los camiones. Los participantes abordarán los camiones oficiales de la Caravana, No se permitirán vehículos adicionales. Por favor informen a Maria Victoria (mabreumalla@gmail.com) quiénes serán los representantes de sus países. Gracias.

estamos viviendo, la di-

versidad del condado de

Montgomery es nuestra

NANCY NAVARRO,

durante el acto de premiación el martes 6.

nuestra fortaleza".

Al respecto, destacó

que "personas de todas

partes del mundo vienen a

nuestro condado buscando paz, estabilidad y una

mejor calidad de vida para

sus familias, y a su vez, ellos contribuyen enormemente

a los valores de inclusión y

celebrar el Mes de la Herencia Hispana, "debemos

volver a comprometernos

con esos valores, porque

juntos somos más fuertes".

honor albergar la séptima

conmemoración anual del

Mes de la Herencia Hispana

Por su parte, el presidente del concejo, Sidney Katz, afirmó que "es un

También pidió que al

compasión".

fortaleza",

POR LIDERAR Y SEMBRAR ESPERANZA EN LA COMUNIDAD

# Son declarados "Héroes Hispanos" en Montgomery

**VÍCTOR CAYCHO**WASHINGTON HISPANIC

arios activistas hispanos fueron galardonados el martes por el Concejo del Condado de Montgomery, "por liderar, empoderar y sembrar esperanza" en la comunidad durante la pandemia de COVID-19 que sigue impactando al mundo, y en especial a la población de esa jurisdicción, la más poblada de Maryland.

De esta manera se celebró de manera virtual y vía Zoom la séptima conmemoración anual del Mes de la Herencia Hispana en Montgomery, la cual fue encabezada en todas esas ocasiones por la concejal Nancy Navarro. Este año la acompañaron el presidente del Concejo, Sidney Katz, y el concejal Gabe Albornoz.

En esta oportunidad, los galardonados fueron:

Los activistas comunitarios Grace Rivera-Oven, Mario Alvarado Villa y Oneyda Hernández;

■ Sonia Mora, de la Iniciativa de Salud Latina;

Los miembros del Comité Asesor Sobre la Salud Latina del Condado de Montgomery;

La enfermera Yelize Medina;



**Sonia Mora,** infatigable líder de la Iniciativa de Salud Latina del condado de Montgomery.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC



**Oneyda Hernández,** de una red de ayuda que entrega comida en dos condados de Maryland durante la pandemia.

FOTO: CORTESÍA PRENSA MONTGOMERY COUNTY



**Grace Rivera-Oven**, miembro del Comité de Apoyo Latino del Ejecutivo del condado de Montgomery.

FOTO: CORTESÍA PRENSA MONTGOMERY COUNTY



Mario Alvarado Villa, premiado por su labor y servicio a los residentes más vulnerables del condado.

FOTO: CORTESÍA PRENSA MONTGOMERY COUNTY



Todos ellos, según se documentó, "han ido más allá para promover la salud pública y brindar servicios cruciales a los residentes del condado durante la pandemia global". La concejal Navarro dijo durante la ceremonia que "para la conmemoración del Mes de la Herencia Hispana de este año, honramos a aquellos que se han unido durante esta pandemia mundial con un espíritu de generosidad".

"No me canso de decirlo -añadió-, pero durante esta etapa crítica que estamos viviendo, la diversidad del condado de Montgomery es

en el Concejo".

"Pero este año -prosiguió-, adquiere una importancia adicional, ya que celebramos el trabajo de verdaderos héroes entre nosotros que están laborando para ayudar a guiarnos en estos tiempos difíciles, incluso cuando nuestra comunidad Latina se ha visto especialmente afectada por la pandemia de COVID-19".

El concejal Gabe Albornoz aseguró que "el Mes de
la Herencia Hispana es un
momento para reconocer y
celebrar las valiosas contribuciones de la comunidad
hispana, que se ha confirmado durante la pandemia,
ya que los trabajadores de
servicios, profesionales de
la salud y muchos más se
han sacrificado para mantenernos a todos seguros y
avanzando".

Más de la mitad de los residentes de Montgomery son nacidos en el extranjero y más del 80 por ciento habla español en casa.



Vendo en Hyattsville CASA EN VENTA cerca al metro y tiendas. Cerca a Washington

Informese llamando al

(301) 960-3456



## **Doctor Erick Hosaka:** sirviendo a su prójimo

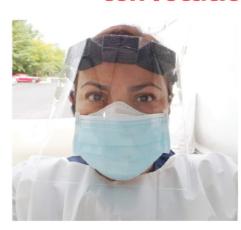


El odontólogo Erick Hosaka como todo un héroe se puso en primera línea para atender a sus pacientes y a todo aquel que lo necesitara ya que un dolor de muela o una infección buccal no puede esperar, menos aún en tiempos de pandemia.

Es así como se tuvo que vestir cual astronauta, dotar a su personal e implementar su consultorio con todo lo que exige el protocolo sanitario para garantizar una buena atención y evitar el contagio.

El médico se destaca además por ofrecer ayuda a quien no está en condiciones de pagar por sus servicios.

## **Carolina Salas:** con vocación de servicio



En nombre de todo el personal de salud que se encuentra en estos momentos arriesgando sus vidas para servir a su comunidad.

Presentamos a una héroe con una loable e incansable entrega desde su trabajo como enfermera asistiendo a sus pacientes. Carolina Salas, es una joven profesional de la salud de origen peruano. que no escatima esfuerzos para estar al pie del cañón en sus largas jornadas en Kaiser Permanente.

En este establecimiento médico presta sus servicios realizando a diario pruebas de COVID-19 y ofreciendo asistencia a quienes más necesitan para evitar la propagación del virus.

También nombramos héroes a las enfermeras y asistentes de médico que se encuentran luchando en primera línea contra el virus mortal.

## Lenka Mendoza Larco: una activista nata



La pandemia no fue motivo para que la heroina Lenka Mendoza Larco dejara de luchar y salir en defensa de lo que ella considera justo.

Además de asistir a personas enfermas con el COVID-19, llevándoles medicina y alimentos que ella preparaba junto a su esposo, también les consiguió abrigo y asistencia social.

Su vocación de servicio es nato en ella y todo aquel que la requiere siempre encuentra respuesta.

## **Marco Bustos:** servir es su misión



Como todo héroe se expuso al peligro, pero eso no fue motivo para desanimarse. Bustos continúa ayudando a todo el que necesite de él. Como si se fuera al espacio fue uno de los primeros en acudir a combatir al virus con su equipo especial para desinfectar. Su espíritu inquieto lo lleva siempre a no medir el peligro, es por eso que es capaz de enfrentar las tareas más difíciles.

## Luz Elena Barrueto: en primera línea



También se convierten en héroes quienes durante toda la pandemia no han dejado de laborer. Este es el caso de Luz Elena Barrueto, quien desde su puesto de manager de una compañía de limpieza se tuvo que exponer junto a su personal al contagio.

Con el lema "ahora es cuando más se necesita la limpieza" y bien protejidos desinfectan tiendas por departamentos.

## Patricia Geng: siempre lista para ayudar



En medio de la pandemia Patricia Geng se ha dedicado a servir a un grupo vulnerable como son los pacientes con

A través de su puesto como navegadora con pacientes de cáncer en la Universidad George Washington, Patricia no ha dudado en ningún minuto seguir ayudando a personas que no sólo deben lidiar con su enfermedad sino también con los peligros del enemigo invisible como es el COVID-19.

Patricia Geng sin importar poner en riesgo su salud desde el inicio de la pandemia ha ofrecido sus servicios y su ayuda a las personas necesitadas en momentos de crisis.

# Washington HERENCIA HISPANA Washington HISPAN

VENTANA CULTURAL • Grego Pineda · Columnista

## Mafalda por siempre, Gracias Quino

educó a mi hijo. Él creció dola. Ella aún es niña. Él ya tiene treinta y cuatro años. Mafalda y su pandilla refractan la conciencia viva y vigilante de una nación, de cualquier país. Mi hijo tuvo por amigos, y aún recuerda las vivencias de Miguelito, Felipe y el niño trabajador Manolito. A Susanita y sus sueños. Pero sobre to do tiene presente el espíritu critico y de curiosidad de Mafalda. Estoy seguro que él sintió la muerte de Quino, como podría sentirse la muerte de un abuelo: lejana pero profundamente.

El señor Joaquín Salvador Lavado Tejón ha trascendido. Se nos adelantó. Y nos unimos al dolor de su familia. Pero el mundo recordará su



obra y sin duda su legado valioso, el cual refleja su compromiso por mejorar el mundo que encontró. Quizá lo dejó igual o peor, pero no por él, o por falta de su aporte, sino por la necedad humana de seguir hacia el despeñadero. El señor Lavado Tejón, a través de Quino, hizo su parte: abrir espacios de

comunicación sin importar la nacionalidad, etnia o condición social; también provocó reflexiones sobre el establishment y el statu quo. Usó el humor para tratar temas muy serios. Nunca se burló de nada. Los lectores nos reímos con sus caricaturas porque evidencia lo que usualmente no queremos ver y mucho menos aceptar. Nos da risa darnos cuenta que hemos sido descubiertos. En nuestra medianía.

Mal haría en escribir sobre la muerte de Quino y llenarme de tristeza. Priva en mí, admiración y mucha gratitud por que vivió y supo retratar el intelecto al servicio de la concien-

cia a través de una niña que ponía en aprietos a los adultos porque ella era la voz que los evidenciaba, los dejaba al descubierto en su mediocridad, tolerancia cómplice y a veces molicie. Después de leer y entender a Mafalda, ya nadie es inocente. Sin embargo, Mafalda sigue manteniendo su candor. Esa es la universalidad y clave del gran aporte de Quino y por eso el señor Joaquín Salvador Lavado Tejón debe descansar, realmente, en paz.

Es un alivio que Mafalda "solo" sea una caricatura. Porque de haber existido de carne y hueso, habría enfermado de los nervios a sus padres y ambos padecido de vejez prematura.

La posibilidad de tener una Mafalda en casa es aterradora. Es como vivir con la culpa presente. Se-



ría como mirarse desnudo en un espejo. Esa imagen es implacable, ¿o no? Aún los jóvenes extasiados en su propio físico, saben o intuyen que tal cosa es pasajera. Todo cae, se contrae y se pierde. Por eso Mafalda es difícil, porque evidencia la vacuidad de la vida, si es que no se le insuflan valores humanos, solidaridad y compromiso.

Nadie que lee a Mafalda puede quedar indemne. Si esto sucede, no la entendió.

Gracias Quino, gracias Mafalda y sigue niña porque los adultos le hacemos mucho mal al mundo.

\*Escritor, columnista.

EL PERRO DEL HORTELANO SE ESTRENA EL 29 DE OCTUBRE

## Teatro Gala ofrece funciones en vivo

**NELLY CARRIÓN** WASHINGTON HISPANIC

os administradores del Teatro Gala Rebecca Medrano, directora ejecutiva del Teatro GALA y Hugo Medrano Director artístico anunciaron llenos de jubilo que estaban aprobados para reabrir con funciones en vivo dentro del teatro

La Alcaldesa de DC, Muriel Bowser, asi lo dejo saber anunció la semana pasada que GALA es uno de los seis establecimientos que forman parte del plan piloto para presentaciones en vivo bajo techo.

Su primera function en vivo sera "El Perro del Hortelano" se presenta en español con sobretítulos en inglés de jueves a sábados



Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



www.nei.nih.gov/diabetes 1-877-569-8474 a las 8pm y domingos a las 2pm, del 29 de octubre al 22 de noviembre de 2020.

La Noche de GALA seguida por una recepción, es el viernes 30 de octubre, bajo el auspicio del Excelentísimo Embajador de España en los Estados Unidos, Don Santiago Cabanas Ansorena.

La obra ha sido posible gracias al apoyo parcial de la Embajada de España en Washington, DC, SPAIN arts & culture, el Fondo Nacional para las Artes y la Comisión para las Artes y Humanidades de DC.

GALA ha cumplido todos los requisitos para una reapertura segura, en consonancia con lo establecido por el Departamento de Seguridad Nacional y la Oficina del Alcalde de DC.

Para proteger la salud y seguridad del público, artistas y voluntarios, GALA implementará las siguientes medidas:

■ 1. Venta de solo 25 boletos por función (las restantes 25 personas permitidas incluyen el elenco, el personal y los voluntarios).

2. Disponibilidad de boletos solo mediante re-

servación anticipada.

- 3. Distancia de 20 pies entre la audiencia y los actores.
- 4. Cumplimiento de la distancia social en todo momento.
- 5. Uso de mascarillas en todo momento, excepto los actores mientras están es escena.
- 6. Disponibilidad de estaciones de desinfección.

Adicionalmente, GALA ha mejorado su sistema de aire acondicionado y calefacción mediante la instalación de un nuevo filtro MERV 14 y 20 subfiltros, los cuales filtran partículas de hasta de 0.3 micrones y purifican el aire de seis a ocho veces por hora.

Los ensayos de El perro del hortelano iniciaron el 28 de septiembre.

Los actores, los diseñadores y el director José Zayas se reunieron por Zoom para la primera lectura de la obra y la presentación de los diseños.

Como una medida adicional de seguridad, el diseño de escenografía de Clifton Chadick incluye el uso de paredes de plexiglás entre los actores y la audiencia.









### COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS



Bella Francesca \$1699
Queso
Mozzarella 5 lb



Conquistador Arroz Jasmine 5 lb



Jugo de Mango 1.5 It



2/\$5



Buen Provecho Horchata de Morro 16.57 oz



39



Goya **Mojo** Criollo 24.5 oz





Jugo de \$Limon 32 oz



00

Rio Grande Margarita Lido 6.76 oz



99

Galletas (Todas las Variedades) 480 gr



Nescafe Cafe Clasico 12,35 oz



Bucca Aceite de Girasol 2 It



\$**6**<sup>99</sup>



Papel de \$1299 Baño 12 pk